



AQUECEDOR DE QUARTZO DE CASA DE BANHO
CALENTADOR DE CUARZO DE CASA DE BAÑO
BATHROOM QUARTZ HEATER

QH-1500G



A **JOCEL** felicita-o (a) pela escolha deste Aquecedor de Quartzo de Casa de Banho.
Por favor, leia atentamente as instruções deste manual.

JOCEL lo(a) felicita por la elección de este Calentador de Cuarzo de Casa de Baño.
Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

JOCEL congratulates you the selection of this Bathroom Quartz Heater.
Please read this manual before using.

INFORMAÇÃO GERAL

GUARDE ESTE MANUAL NUM LOCAL SEGURO PARA QUE O POSSA CONSULTAR FUTURAMENTE.

Antes de colocar o seu aquecedor em funcionamento, leia cuidadosamente as seguintes instruções.

Depois de desembalar, certifique-se que o aparelho está em boas condições.

O material de embalagem contém plástico que pode ser perigoso. Por isso, não deve deixar o material de embalagem ao alcance das crianças.

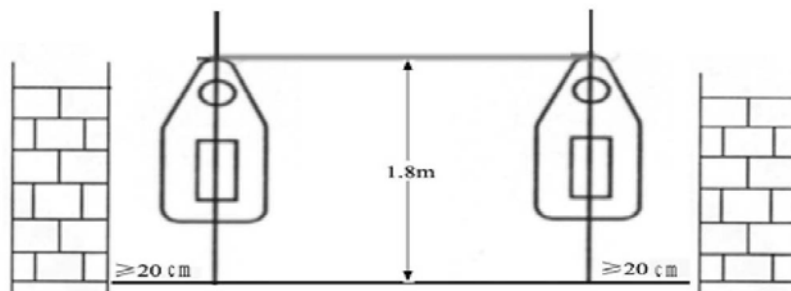
AVISO

- Recomendamos que a instalação eléctrica seja efectuada por pessoal qualificado.
- Não instale o aparelho perto de banheiras, duches, lava-louças, piscinas, etc.
- Este aparelho só deve ser utilizado com os fins para o qual foi concebido, isto é, aquecimento doméstico. Qualquer outra utilização é incorrecta e, por isso, perigosa. O fabricante não é responsável por quaisquer danos provocados pela utilização incorrecta e irracional do aparelho.
- **NÃO CUBRA O AQUECEDOR PORQUE PODE PROVOCAR UM INCÊNDIO.**
- Não coloque acessórios nem outro equipamento que não esteja autorizado pelo fabricante.
- A instalação incorrecta pode provocar ferimentos nas pessoas e animais ou até mesmo danificar os objectos.
- Instale o aparelho somente na posição horizontal.
- Não instale o aparelho debaixo da luz ou fonte fixa de fornecimento eléctrico.
- Evite instalar este aquecedor atrás de uma porta.

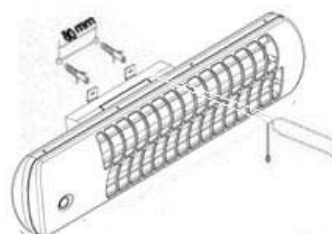
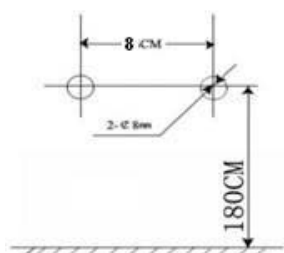
INSTALAÇÃO

- Desembale cuidadosamente o produto. Certifique-se que retira todo o material de embalagem e guarde o conjunto de parafusos de montagem.

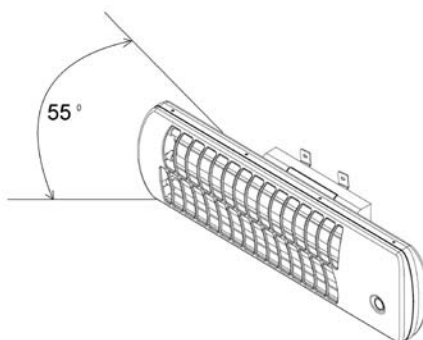
- A altura de montagem na parede do aquecedor deve ser de 180cm. Como mostrado na figura seguinte, faça dois furos na parede. O diâmetro e a profundidade dos furos na parede são 0.8cm e 3.5cm, respectivamente. A distância entre os dois furos e a parede lateral deve ser de 20cm ou superior.



- Como mostrado na imagem seguinte, introduza a boquilha inchada no buraco. Fixe o aparelho à parede mediante os parafusos de fixação.



- Por fim, aperte os parafusos da tampa da caixa de junção e, depois fixe o aparelho com um grau máximo de elevação de 55º graus, como mostrado abaixo.



Modelo	Tensão de entrada	Tensão de saída calculada	Frequência calculada (Hz)
QH-1500G	220-240V AC	1500W	50/60Hz

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Antes de ligar o aparelho, certifique-se que as especificações da placa de características estão de acordo com as condições da rede eléctrica.

A segurança eléctrica deste aparelho só pode ser garantida se estiver correctamente ligado à terra.

Este aparelho está de acordo com as directivas 89/366/CEE no que diz respectivo à interferência electromagnética.

AVISO – ESTE APARELHO TEM QUE SER LIGADO À TERRA.

IMPORTANTE: Durante a montagem, é deve ter especial cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento porque pode provocar manchas e diminuir a radiação termal.

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

Para ligar o aparelho, puxe o fio para ligar.



0=Desligado 1=500W

2=1000W

3=1500W

Se ao ligar o aparelho notar uma pequena vibração que desaparece gradualmente, não se preocupe porque faz parte do normal funcionamento do aquecedor

MANUTENÇÃO

- Antes de efectuar qualquer acção de manutenção, desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Este aparelho não requer qualquer tipo de manutenção especial.
- Utilize um pano húmido e detergente neutro para limpar o aquecedor. Não utilize tecidos abrasivos ou aparelhos que possam afectar a aparência exterior do aparelho.
- Verifique se as partes expostas aos raios de calor e ventilação estão sem pó ou sujidade.
- Durante a limpeza, tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento.
- No caso de avaria e/ou funcionamento deficiente do aparelho, desligue-o da rede eléctrica e contacte a Assistência Técnica. Peça sempre a utilização de peças originais.

- O não seguimento destas instruções pode comprometer a segurança do aparelho e tornar a garantia inválida.



Não coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico comum. Utilize os contentores de separação. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis.

Se os aparelhos eléctricos forem colocados em aterros ou lixeiras, podem derramar substâncias perigosas para os lençóis de água e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

Quando substituir aparelhos velhos por novos, o vendedor é obrigado por lei a ficar com o seu aparelho velho e sem cobrar qualquer valor.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou eléctricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240Volts.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efectuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

A GARANTIA CADUCA

1. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.
2. Excedido o prazo de 24 meses Linha Doméstica e 06 meses Linha Hotelaria da data de aquisição, a Garantia caduca e a Assistência será efectuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

1. Para qualquer informação ficam os nossos SERVIÇOS TÉCNICOS ao dispôr dos utentes dos nossos PRODUTOS.
2. Quando solicitado, elaboraremos orçamento prévio de reparação.

PERÍODO DE GARANTIA:

- **02 ANOS PARA LINHA DOMÉSTICA**
- **06 MESES PARA HOTELARIA**

INFORMACIÓN GENERAL

GUARDE ESTE MANUAL EN UN SITIO SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Antes de realizar ninguna operación, lea detenidamente las siguientes instrucciones.

Después de retirar el material de embalaje, asegúrese de que el aparato está en buen estado.

El material de embalaje contiene plástico, clavos, etc. que podrían ser peligrosos, por lo que no debería dejarlos al alcance de los niños.

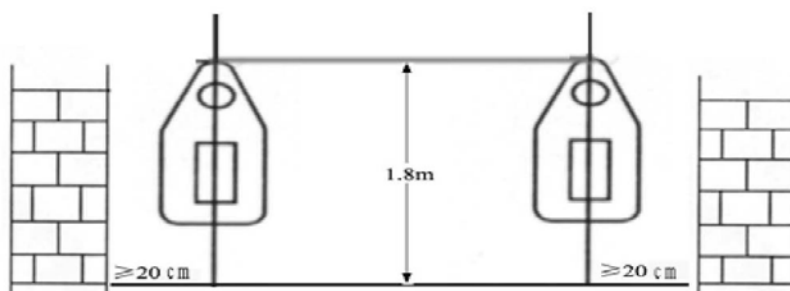
ADVERTENCIA

- Recomendamos vivamente que la instalación eléctrica sea realizada por profesionales cualificados.
- No instale este aparato cerca de bañeras, duchas, lavamanos, piscinas, etc.
- Este aparato deberá ser utilizado exclusivamente con los fines para los que ha sido fabricado, es decir, para calentar habitaciones. Cualquier otro uso es inadecuado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por un uso inadecuado y no razonable de este aparato.
- NO TAPE ESTE APARATO, YA QUE PODRÍA PROVOCAR UN INCENDIO.
- No coloque accesorios ni equipamientos no previstos por el fabricante.
- Una instalación inadecuada podría causar lesiones a personas y animales y daños materiales.
- Instale este aparato solamente en posición horizontal.
- No instale este aparato debajo de una luz ni de un tomacorriente.
- Evite instalarlo detrás de una puerta.

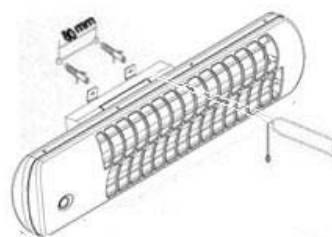
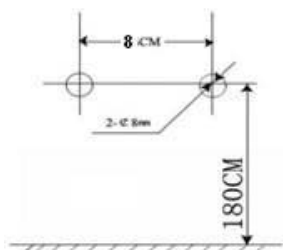
INSTALACIÓN

1. Desembale este aparato con cuidado. Asegúrese de eliminar todo el material de embalaje y guarde el juego de tornillos para su montaje.

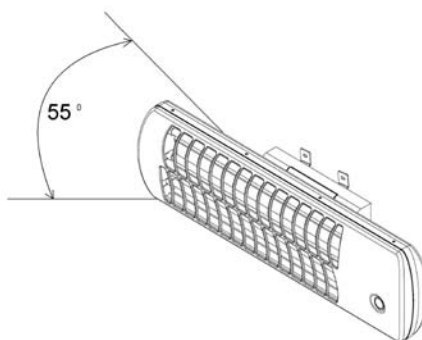
2. La altura a la que deberá montar el radiador es de 180cm. Taladre dos orificios en la pared, tal como se muestra en la siguiente ilustración. El diámetro y la profundidad de los orificios deberán ser de 0,8cm y 3,5cm respectivamente. La distancia entre los dos orificios deberá ser de 8cm. La distancia entre el orificio y la pared lateral deberá ser de 20cm o mayor.



3. Introduzca el taco de plástico en el orificio tal como se muestra en la siguiente ilustración. Fije el aparato a la pared mediante los tornillos de abrazadera.



3. Finalmente apriete los tornillos de la tapa de la caja de conexiones y fije el aparato con un ángulo máximo de elevación de 55 grados como se indica a continuación.



Modelo	Tensión de entrada	Potencia nominal de entrada	Frecuencia nominal (Hz)
QH-1500G	220-240V CA	1500W	50/60Hz

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Antes de conectar este aparato, asegúrese de que las especificaciones que aparecen en la placa de características se corresponden con la de su suministro eléctrico.

La seguridad eléctrica de este aparato solamente podrá ser garantizada si dispone de una adecuada conexión a tierra.

Este aparato cumple con la directiva 89/366/CEE relativa a la compatibilidad electromagnética.

ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBERÁ ESTAR CONECTADO A TIERRA.

IMPORTANTE: Durante el montaje, exteme las precauciones para no tocar con las manos los elementos calentadores, ya que podría dejar marcas que disminuirían la radiación térmica.

INSTRUCCIONES DE USO

Para encender el aparato, encienda el interruptor:



0=Apagado



1=500W



2=1000W



3=1500W

Si al encender el aparato advierte ligeras vibraciones que desaparecen de manera gradual, no se alarme ya que forman parte del comportamiento normal del aparato.

MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el aparato de la red.
- Este aparato no requiere ningún mantenimiento especial.
- Para su limpieza, se recomienda utilizar un paño suave húmedo y detergente neutro.
- No utilice estropajos ni instrumentos que pudiesen afectar a la apariencia exterior del aparato.
- Compruebe que las partes expuestas al calor y los orificios de ventilación están libres de polvo y suciedad.
- Durante su limpieza, tenga cuidado de no tocar los elementos calentadores de cuarzo.

- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, desconéctelo de la red y póngase en contacto con un servicio técnico autorizado. Solicite siempre piezas de recambio originales.
- La no observancia de estas instrucciones podría afectar a la seguridad del aparato e invalidar la garantía.



No se deshaga de aparatos eléctricos como residuos sin clasificar; utilice los puntos de recogida selectiva.

Póngase en contacto con el gobierno de su localidad para obtener información relativa a los sistemas de recogida disponibles.

Si se desechan aparatos eléctricos en basureros o vertederos, se pueden filtrar sustancias peligrosas en las aguas subterráneas e introducirse en la cadena de alimentación, dañando así su salud y bienestar.

Al cambiar electrodomésticos viejos por unos nuevos, el vendedor está obligado legalmente a llevarse el electrodoméstico viejo para desecharlo sin cargo alguno.

TÉRMINOS DE LA GARANTIA

1. La garantía es valida sólo en la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

LA GARANTIA TERMINA

1. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.
2. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hosteleria, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tajas vigentes.

ASISTENCIA TÉCNICA

1. Cualquier información, nuestros servicios técnicos está disponibles para los usuarios de nuestros productos.
2. Cuando se le solicite, elaboramos presupuesto previo de la reparación.

PERÍODO GARANTIA:

- **02 AÑOS LÍNEA DOMÉSTICA**
- **06 MESES LÍNEA HOSTELARIA**

GENERAL INFORMATION

KEEP THIS BOOKLET IN A SAFE PLACE SO THAT YOU MAY CONSULT IT LATER

After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition. If you have doubts, do not use the appliance and return to your retailer.

The packaging materials contain plastic, nails, etc., which may be hazardous and therefore should not be left within the reach of children.

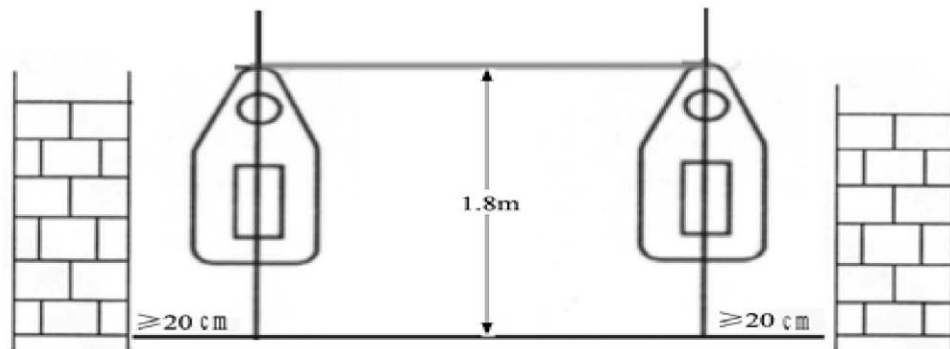
WARNING

- We strongly recommend that the electrical installation be carried out by qualified professional personnel.
- Do not install the appliance in the immediate vicinity of bath tubs, showers, wash basins, swimming pools, etc.
- This appliance is to be used only for the purpose intended by the manufacturer that is for area heating. Any other use is improper and therefore dangerous. The manufacturer is not responsible for any damages caused by improper and unreasonable use of this appliance.
- DO NOT PUT A COVER OVER THE APPLIANCE AS THE COVER COULD CATCH FIRE DURING USE.
- Do not attach accessories or equipment not foreseen by the manufacturer.
- Improper installation can cause harm to persons and animals or damage to objects.
- Install the appliance only in a horizontal position.
- Do not install the appliance under a light or fixed source of electrical supply.
- Avoid installation behind a door.

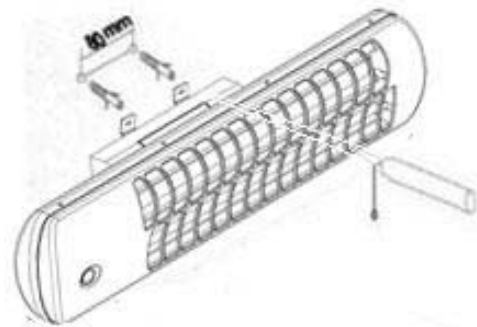
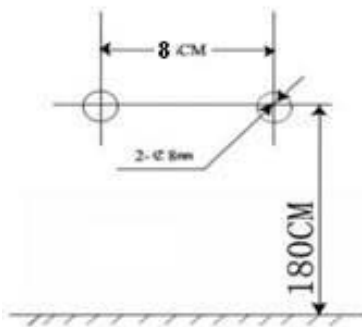
INSTALLATION

1. Unpack carefully. Make sure to discard of all packaging thoughtfully and to keep the mounting screw kit.

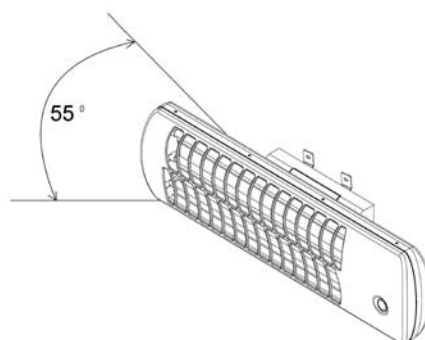
2. The wall mounting height of the heater shall be 180cm. As shown in the following figure, drill two holes on the wall. Diameter and depth of the drilling hole are respectively 0.8cm and 3.5cm. The gap between the two drilling holes is 8cm. The distance between the drilling hole and side wall shall be 20cm or longer.



3. As shown in the following figure, insert the plastic bulged plug into the drilling hole. The product as shown by bracket screws into the wall of the expansion internal rotation.



4. Finally tighten the junction box lid screws up and then fixed, Products as below the maximum elevation angle of 55 degrees.



Model	Input Voltage	Rated Input Power	Rated frequency(Hz)
QH-1500G	220-240V AC	1500W	50/60Hz

ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting the appliance, make sure that the specifications on the data plate correspond to the conditions of the electrical supply network.

The electrical safety of this appliance can only be assured if it has been correctly grounded.

This appliance conforms to the directives 89/366/CEE concerning electromagnetic interference.

WARNING---THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT: During the assembly it is important to be especially careful not to touch with the hands the heating elements as this could leave spots which would diminish the thermal radiation.

INSTRUCTIONS FOR USE

In order to turn the appliance on, turn on the switch.



0=Off



1=500W;



2=1000W;

3=1500W

If you notice while turning on the appliance that there are slight vibrations which then gradually fade away, don't become unduly alarmed this is part of the normal behavior of the appliance.

MAINTENANCE

- Before undertaking any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply.
- This appliance does not require any particular maintenance.
- For cleaning it is recommended to use a soft moist rag and neutral detergent.
- Do not use an abrasive cloth or devices which could affect the outward appearance of the appliance. Check that the parts exposed to the heat rays and the ventilation are free of dust and dirt.
- During cleaning, be careful not to touch the quartz heating elements.

- In case of breakdown and/or poor function of the appliance, disconnect the appliance from the power supply and contact an authorized service center. Always request the use of original spare parts.
- The non-observation of these instructions can compromise the safety of the appliance and render guaranty invalid.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

GENERAL WARRANTY TERMS

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc..
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240Volts.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

THE WARRANTY BECOMES VOID

1. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.
2. Exceeded 24 months for home appliances and 06 months for industrial appliances date of acquisition, warranty expires and assistance will be made by debiting the costs of manpower, according to the task force.

TECHNICAL ASSISTANCE

1. To get any information our TECHNICAL SERVICES available to help the users of our products.
2. When prompted, elaborate prior estimate of repair.

WARRANTY PERIOD:

- **02 YEARS FOR DOMESTIC APPLIANCES**
- **06 MONTHS FOR INDUSTRIAL APPLIANCES**



ASSISTÊNCIA TÉCNICA
ASISTENCIA TÉCNICA
TECHNICAL ASSISTANCE

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: assistencia@jocel.pt

<http://www.jocel.pt>